

Z9/34. zasedání Zastupitelstva města Brna  
konané dne 14.4.2026

## 57. Projekt "Grund.Bunt.Štatl" - účast na projektu, návrh dohody o spolupráci

### Anotace

Souhlas s účastí statutárního města Brna jako partnera v projektu Grund.Bunt.Štatl v rámci programu Interreg Rakousko - Česko 2021-2027. Cílem projektu je ekologické zhodnocení zelených ploch v uličních prostorech prostřednictvím transformace méně hodnotných veřejných ploch na vitální, druhově bohatá stanoviště. Projekt reaguje na dvojitý tlak na městské prostory v programovém regionu: akutní ztrátu biodiverzity a nedostatek kapacit v údržbě městské zeleně, kvůli kterému stávající systémy v samosprávě narážejí na své limity. Předpokládané celkové výdaje projektu jsou v přepočtu ve výši 16,4 mil. Kč (657 tis. EUR). Statutární město Brno bude zapojeno jako finanční partner s rozpočtem v přepočtu 2,7 mil. Kč (109 tis. EUR). Výše dotace pro projekty podpořené v rámci Interreg Rakousko - Česko je pro statutární město Brno ve výši 85 % (2,3 mil Kč, 93 tis. EUR).

### Návrh usnesení

#### Zastupitelstvo města Brna

- 1. souhlasí** s účastí statutárního města Brna jako partnera v projektu "Grund.Bunt.Štatl" z programu Interreg Rakousko - Česko 2021-2027
- 2. schvaluje**
  - posouzení projektu „Grund.Bunt.Štatl“, které tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu
  - spolupráci statutárního města Brna s partnery projektu uvedenými v posouzení projektu „Grund.Bunt.Štatl“
  - dohodu o spolupráci mezi vedoucím partnerem - Global 2000 a projektovými partnery - statutárním městem Brnem a Nadací Partnerství, Údolní 567/33, 602 00 Brno, IČO 45773521 v programu Interreg Rakousko - Česko 2021 - 2027, která tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu

### Stanoviska

Materiál byl předložen Radě města Brna na schůzi č. R9/171 konané dne 8. 4. 2026 a stanovisko bude sděleno.

Podpis zpracovatele pro archivaci

## Zpracovatel

Elektronicky podepsáno

**Ing. Ivan Hloušek**

vedoucí odboru - Odbor implementace evropských fondů

7.4.2026 v 11:19

**Garance správnosti, zákonnosti materiálu**

## Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

**Ing. Martin Vaněček**

vedoucí odboru - Odbor životního prostředí

7.4.2026 v 13:21

## Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

**Ing. Aleš Doležel**

vedoucí úseku - 2. úsek

7.4.2026 v 12:45

## Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

**Mgr. Radek Řeřicha**

vedoucí úseku - 4. úsek

7.4.2026 v 12:22

**Obsah materiálu**

Návrh usnesení	1 - 2
Obsah materiálu	3 - 3
Důvodová zpráva	4 - 5
Příloha (Z9_34 projekt Grund.Bunt.Štatl - Garance_Interreg_2026.pdf)	6 - 6
Příloha k usnesení (příloha č.1_Z9_34 Projekt Grund.Bunt.Štatl - posouzení projektu.pdf)	7 - 12
Příloha k usnesení (příloha č. 2_Z9_34 Projekt Grund.Bunt.Štatl - dohoda o spolupráci.pdf)	13 - 25

## Důvodová zpráva

Kolektivním orgánům města Brna je předložen návrh účasti statutárního města Brna v projektu "Grund.Bunt.Štatl" v rámci programu Interreg Rakousko – Česko 2021–2027. Záměr zapojení do přípravy projektu byl schválen Radou města Brna na schůzi č. R9/169 konané dne 25. března 2026.

### **Statutární město Brno se projektu bude účastnit jako partner s finanční účastí.**

Závazek a účast města na projektu je zakotven v návrhu dohody o spolupráci mezi vedoucím partnerem a projektovými partnery v programu Interreg Rakousko – Česko 2021–2027).

Vedoucím partnerem projektu je organizace Global 2000 Umweltschutzorganisation (Ekologická organizace Global 2000), mezi projektové partnery projektu patří Nadace Partnerství a statutární město Brno. Do projektu budou dále zapojeny tyto organizace a organizační složky Magistrátu města Vídně a coby strategičtí partneři bez finančního příspěvku: MA 25 Magistratsabteilung für technische Stadterneuerung (Odbor magistrátu pro technickou obnovu), Wiener Stadtgärten (Vídeňské městské zahrady), Straßenverwaltung und Straßenbau (Správa a výstavba komunikací) a následující Wiener Bezirke (vídeňské městské obvody): Bezirksvorstehung 5. Bezirk (Margareten), Bezirksvorstehung 17. Bezirk (Hernals), Bezirksvorstehung 20. Bezirk (Brigittenau).

Cílem iniciativy Grund.Bunt.Štatl je spojit metropole Vídeň a Brno v úsilí o posílení městské biodiverzity prostřednictvím aktivního zapojení místních obyvatel do proměny městských ulic a čtvrtí v kvetoucí oázy. Hlavním cílem projektu je zavedení participativních struktur správy veřejných zelených ploch ve Vídni a v Brně. Do roku 2029 by se mělo 7 pilotních lokalit proměnit v modelová místa pro komunitní zapojení a udržitelnou péči. Projekt je určen pro místní samosprávy a obyvatele pilotních oblastí. Úspěch bude měřitelný na základě zvýšených kapacit údržby, zdokumentovaných participativních aktivit a posílení demokratických kompetencí občanské společnosti v obou městech.

V rámci projektu budou vytipovány k proměně vhodné zelené travnaté pásy a plochy s nízkou biodiverzitou v uličním prostoru (v bezprostřední blízkosti obytné zástavby). Tyto plochy by následně měly projít transformací - výměnou substrátu a osázení novými rostlinami dle plánu na podporu biodiverzity. Na této proměně by se však měli podílet místní obyvatelé, kteří následně převezmou péči o další stav lokality, a to s průběžnou podporou spolupracující organizace Nadace Partnerství bude organizovat potřebné participační procesy. Pro výběr vhodných ploch k zapojení do projektu budou v první fázi realizace zorganizovány akce na vybraných místech v majetku statutárního města Brna s cílem prověřit zájem obyvatel okolních domů o zapojení do projektu. Předběžně nabídlly vhodné plochy k prověření v projektu brněnské městské části Medlánky, Královo Pole, Nový Lískovec a Židenice.

Součástí projektu budou také přeshraniční akce setkávání zástupců obou partnerských měst Brna a Vídně i komunit zapojených do projektu, sdílení zkušeností a navazování dlouhodobých vztahů (přeshraniční setkání, osvětové a kulturní akce ad.).

Statutární město Brno by se projektu účastnilo jako projektový partner s celkovým rozpočtem 109 786,33 EUR (2 744 658,25 Kč při kurzu 25 CZK/EUR). Celkový rozpočet projektu je předběžně stanoven na 657 041,83 EUR (16 426 045,75 Kč při kurzu 25 CZK/EUR), předpokládaná výše dotace pro projekty podpořené v rámci programu Interreg Rakousko-Česko z ERDF je 80 %. Pro statutární město Brno se předpokládá rovněž spolufinancování ve výši 5 % ze státního rozpočtu. Realizace projektu by měla proběhnout od září 2026 do dubna 2029.

<i>Struktura výdajů projektu (včetně DPH)</i>			
Celkové výdaje projektu	16 426 045,75 CZK	657 041,83 EUR	100 %
Způsobilé výdaje projektu	16 426 045,75 CZK	657 041,83 EUR	100 %
Nezpůsobilé výdaje projektu	0,00 CZK	0,00 EUR	0 %
Dotace ERDF	13 140 836,60 CZK	525 633,46 EUR	80 %
Kofinancování	3 285 209,15 CZK	131 408,37 EUR	20 %

<i>Struktura výdajů projektu pro statutární město Brno (včetně DPH)</i>			
Celkové výdaje projektu	2 744 658,25 CZK	109 786,33 EUR	100 %
Způsobilé výdaje projektu	2 744 658,25 CZK	109 786,33 EUR	100 %
Nezpůsobilé výdaje projektu	0,00 CZK	0,00 EUR	0 %
Dotace ERDF + státní rozpočet	2 332 959,50 CZK	93 318,38 EUR	85 %
Kofinancování statutárního města Brna	411 698,75 CZK	16 467,95 EUR	15 %

Z projektu mohou být hrazeny osobní náklady stávajících zaměstnanců, kancelářské a administrativní náklady, cestovní výdaje a náklady na externí zakázky (poradenství a služby).

Do realizace projektu budou zapojeni zaměstnanci Odboru životního prostředí MMB na stávajících pozicích.

**Nositelům projektu bude** v souladu s Metodikou implementace projektů (spolu)financovatelných z evropských fondů a národních programů **Odbor životního prostředí MMB.**

**Stanoviska dotčených orgánů:**

Materiál nebyl z časových důvodů projednán v komisích RMB.

Materiál byl předložen Radě města Brna na schůzi č. R9/171 konané dne 8. 4. 2026 a stanovisko bude sděleno.

**Magistrát města Brna**  
Odbor zahraničních vztahů

VÁŠ DOPIS Č. J.:  
ZE DNE:  
NAŠE Č. J.: MMB/0187773/2026  
SPIS. ZN.:  
  
VYŘIZUJE: BC. Robert Kudělka  
TELEFON: +420 542 172 225  
FAX:  
E-MAIL: Kudelka.robert@brno.cz  
  
DATUM: 01. 04. 2026  
POČET LISTŮ: 1

Odbor implementace  
evropských fondů  
Ing. Ivan Hloušek  
vedoucí odboru

[zde](#)

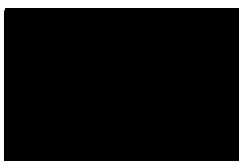
**Garance překladu**

Vážený pane vedoucí,

tímto garantujeme, že český text Dohody o spolupráci mezi vedoucím partnerem a projektovými partnery v programu Interreg Rakousko – Česko 2021-2027 významově odpovídá jeho německému originálu.

Vzhledem k tomu, že text je vygenerovaný ze systému podávání žádostí, neměli jsme možnost do textu jakkoliv zasahovat z důvodu oprav překlepů a nejasností, které však nemění význam garantovaného textu.

S pozdravem



Mgr. Monika Koppová  
vedoucí Odboru zahraničních vztahů

*Posouzení projektu se skládá z těchto částí:*

- 1. Záměr projektu**
  - b) Obecné údaje
  - b) Popis projektu, strategický a legislativní průmět
- 2. Financování projektu**

<b>ZÁMĚR PROJEKTU – část A.</b>	
<b>A .1. PŘEDKLADATEL</b>	
<b>1. Plný název předkladatele projektu:</b>	statutární město Brno, Dominikánské náměstí 1, 602 00 Brno
<b>2. Právní statut:</b>	statutární město (dle zákona č. 128/2000 Sb., o obcích)
<b>A. 2. KONTAKTNÍ OSOBA A PARTNEŘI PROJEKTU</b>	
<b>1. Nositel projektu:</b>	Odbor životního prostředí, Magistrát města Brna
<b>2. Jméno kontaktní osoby (nositele projektu):</b>	Ing. Martin Vaněček, vedoucí Odboru životního prostředí
<b>3. Adresa, telefon, mobil, e-mail, webová stránka kontaktní osoby:</b>	<a href="mailto:vanecek.martin@brno.cz">vanecek.martin@brno.cz</a> , Kounicova 949/67, 601 67 Brno, T: +420 542 174 500, <a href="http://www.brno.cz">www.brno.cz</a>
<b>4. Přehled partnerů participujících na projektu:</b>	Global 2000 Umweltschutzorganisation (vedoucí partner) Nadace Partnerství Statutární město Brno
<b>5. Adresa, telefon, mobil, e-mail, webová stránka partnerů na projektu:</b>	Global 2000 Neustiftgasse 36, 1070 Wien; <a href="https://www.global2000.at/">https://www.global2000.at/</a> Eva Gänsdorfer, <a href="mailto:eva.gaensdorfer@global2000.at">eva.gaensdorfer@global2000.at</a> , +4369 914 200 076  Nadace Partnerství Údolní 33, 602 00 Brno; <a href="http://www.nadacepartnerstvi.cz">www.nadacepartnerstvi.cz</a> Martin Ander, <a href="mailto:martin.ander@nap.cz">martin.ander@nap.cz</a>   +420 732 565 042 Monika Hlávková, <a href="mailto:monika.hlavkova@nap.cz">monika.hlavkova@nap.cz</a>   +420 725 782 227
<b>6. Způsob spolupráce partnerů na projektu:</b>	Spolupráce partnerů je založena na Dohodě o spolupráci mezi vedoucím partnerem a projektovými partnery v programu Interreg Rakousko – Česko 2021-2027. Komunikačním jazykem projektu je čeština.
<b>A. 3. VŠEOBECNÉ INFORMACE O PROJEKTU</b>	
<b>1. Název projektu:</b>	Grund.Bunt.Štatl
<b>2. Umístění projektu:</b>	území města Brna
<b>3. Cíle projektu, jeho účel:</b>	Cílem iniciativy Grund.Bunt.Štatl je spojit metropole Vídeň a Brno v úsilí o posílení městské biodiverzity prostřednictvím aktivního zapojení místních obyvatel do proměny městských ulic a čtvrtí v kvetoucí oázy.

**4. Výchozí stav:**

Projekt „Grund.Bunt.Štatl“ reaguje na dvojitý tlak na městské prostory v programovém regionu: akutní ztrátu biodiverzity a nedostatek kapacit v údržbě městské zeleně, kvůli kterému stávající systémy v samosprávě narážejí na své limity.

Projekt bude navazovat na stávající aktivity zapojených městských částí ve správě a „adopci“ veřejných ploch občany.

**5. Předpokládané výsledky/výstupy projektu:**

Projekt prozkoumá jak aktivní, tak pasivní zapojení společnosti, a také optimalizaci strategických procesů v rámci právní a institucionální spolupráce přeshraniční veřejné správy.

Ekologické zhodnocení zelených ploch v uličních prostorech prostřednictvím transformace méně hodnotných veřejných ploch na vitální, druhově bohatá stanoviště.

**6. Předpokládané dopady projektu:**

Ústřední inovační aspekt projektu spočívá ve srovnání procesů „bottom-up“ (občanská iniciativa vedená zdola nahoru) a „top-down“ (iniciativa samosprávy řízená shora dolů). Přitom bude analyzována efektivita opatření na podporu biodiverzity s ohledem na finanční a kapacitní zdroje.

**7. Cílové skupiny:**

Cílovou skupinou jsou obyvatelé statutárního města Brna a zaměstnanci Magistrátu města Brna.

## ZÁMĚR PROJEKTU – část B.

### B. 1. POPIS PROJEKTU

#### 1. Jednotlivé aktivity projektu (Moduly):

Pracovní balíčky a aktivity:

##### 1. ZVYŠOVÁNÍ POVĚDOMÍ A PARTICIPACE

Hlavním cílem tohoto pracovního balíčku je přeshraniční budování kapacit a zvyšování povědomí o městské biodiverzitě a klimatické odolnosti. Cílem je aktivně propojit občanskou společnost, školy a místní samosprávy ve Vídni a Brně prostřednictvím předávání znalostí a participativních formátů (taktické ozeleňování).

##### 1.3 Přeshraniční budování kapacit a workshopy

Pravidelné návštěvy úředníků veřejné správy | Výměny školních tříd | Společně vyvinutý workshop | Produkce dvojjazyčného audioprůvodce a podcastu | Kapesní průvodce (Pocket Guide)

##### 2.3 Taktické zelené intervence a vybavení

Pop-up komunitní a biodiverzitní osvětová jednotka | Příručka pro rekultivaci ploch | Vyvýšené záhony / Digitální nástěnka/komunikační kanál/web projektu

##### 3.3 Přeshraniční aktivity

Dny městských zahrad a biodiverzity Vídeň–Brno | Mezinárodní sympozium | Společné prohlášení samospráv (strategický dokument a proklamace) | Putovní výstava pod širým nebem

##### 2. BUDOVÁNÍ BIODIVERZITNÍCH PLOCH (PILOTNÍ REALIZACE)

Šest pilotních ploch ve Vídni a Brně bude podrobena komplexní analýze (urbanismus, vegetace, entomologie, mikroklima). Na tomto základě bude vyvinut přeshraniční koncept ozeleňování (řešení založená na přírodě), který umožní srovnání mezi městy i mezi přístupy bottom-up a top-down. Aktivita zahrnuje také pilotní realizaci projektu formou konkrétní výsadby na vybraných plochách.

##### 1.3 Přeshraniční rozvoj konceptu pro vybrané veřejné plochy

Analýza současného stavu | Koncepty pro daná stanoviště | Společná receptura substrátu | Plánovací setkání / Participativní setkání

##### 2.3 Zakládání biodiverzitních ploch na 6 stanovištích / dny výsadeb

Seznam rostlin | Dny výsadeb | Dosadby | Péče o patrony záhonů | Vědecký monitoring

##### 3.3 Program výměny neformálních komunitních skupin:

Výměnný program | Pravidelná místní setkání s aktivně zapojenými občany | Společné workshopy k tvorbě prvků podporujících biodiverzitu | Víkend otevřených parků a zahrad

#### 2. Časová náročnost projektu:

Realizace projektu je plánována v období od září 2026 do dubna 2029.

#### 3. Indikátory:

Počet zapojených organizací: 7 organizací

Řešení přijatá nebo rozvíjená organizacemi: 6 řešení

#### 4. Hrubý rozpočet na celou dobu trvání projektu:

Rozpočet na aktivity statutárního města Brna bude ve výši 109 786,33 EUR (2 744 658,25 Kč při kurzu 25 CZK/EUR).

### B. 2. STRATEGICKÝ A LEGISLATIVNÍ PRŮMĚT

**1. Soulad se Strategií Brno 2050:**

Projekt je v souladu se strategií #brno2050, a to s hodnotou **Příroda ve městě**, s dílčím cílem C „Zvyšovat biodiverzitu ve městě“, s prioritou C1 „Zajistit vyšší podíl rozmanitých biologicky hodnotnějších ploch (vzrostlá zeleň, mokřady, ...)“, opatřením C1.3 „Vyhodnocovat výskyt a možnosti ohrožení biodiverzity z hlediska invazivních druhů rostlin“.

V rámci stejné hodnoty je v souladu i s dílčím cílem B „Posílit výsadbu a zakládání nové zeleně (vč. zelených střech či fasád) a vodních ploch“, s opatřením B1.5 „Zapojovat občany do revitalizace malých ploch (poskytnutím materiálu, zapůjčením náradí, lekcemi apod.)“.

Dále je v souladu s hodnotou **Participace veřejnosti na správě města**, s primárním cílem A „Zapojit širokou veřejnost, komunity, odborníky a dalších stakeholdery do samosprávních aktivit města prostřednictvím participačních nástrojů na různé úrovni odbornosti“.

**2. Soulad s odvětvovými koncepčními dokumenty MMB:****3. Soulad s územním plánem města Brna:**

Zeleň je přípustná ve všech funkčních plochách.

**4. Legislativní audit:**

Nerelevantní

**B. 3. OSTATNÍ INFORMACE****1. Majetkové poměry:**

Projekt bude realizován na vybraných pozemcích města Brna.

**2. Synergie:**

Nerelevantní

**3. Zajištění udržitelnosti projektu:**

Nerelevantní

## Financování projektu

Projekt „Grund.Bunt.Štatl“ je financovatelný z programu Interreg Rakousko – Česko, Priorita P4 Přeshraniční správa, specifický cíl SC 4.1 Právní a institucionální spolupráce.

Statutární město Brno by se projektu účastnilo jako projektový partner s celkovým rozpočtem 109 786,33 EUR (2 744 658,25 Kč při kurzu 25 CZK/EUR). Celkový rozpočet projektu je předběžně stanoven na 657 041,83 EUR (16 426 045,75 Kč při kurzu 25 CZK/EUR), předpokládaná výše dotace pro projekty podpořené v rámci programu Interreg Rakousko-Česko z ERDF je 80 %. Pro statutární město Brno se předpokládá rovněž spolufinancování ve výši 5 % ze státního rozpočtu. Realizace projektu by měla proběhnout od září 2026 do dubna 2029.

Z projektu mohou být hrazeny osobní náklady stávajících zaměstnanců, kancelářské a administrativní náklady, cestovní výdaje a náklady na externí poradenství a služby.

Rozpočet na celou dobu trvání projektu (v Kč včetně DPH)			
Fáze	Výdaje na projekt		Příjmy z projektu
	investiční	neinvestiční	
Přípravná	0,00	0,00	0,00
Realizační	0,00	2 744 658,25	0,00
Provozní	0,00	0,00	0,00
<b>Celkem</b>	<b>0,00</b>	<b>2 744 658,25</b>	<b>0,00</b>

Struktura výdajů projektu (včetně DPH)			
Celkové výdaje projektu	16 426 045,75 CZK	657 041,83 EUR	100 %
Způsobilé výdaje projektu	16 426 045,75 CZK	657 041,83 EUR	100 %
Nezpůsobilé výdaje projektu	0,00 CZK	0,00 EUR	0 %
Dotace ERDF	13 140 836,60 CZK	525 633,46 EUR	80 %
Kofinancování	3 285 209,15 CZK	131 408,37 EUR	20 %

Struktura výdajů projektu pro statutární město Brno (včetně DPH)			
Celkové výdaje projektu	2 744 658,25 CZK	109 786,33 EUR	100 %
Způsobilé výdaje projektu	2 744 658,25 CZK	109 786,33 EUR	100 %
Nezpůsobilé výdaje projektu	0,00 CZK	0,00 EUR	0 %
Dotace ERDF + státní rozpočet	2 332 959,50 CZK	93 318,38 EUR	85 %
Kofinancování statutárního města Brna	411 698,75 CZK	16 467,95 EUR	15 %



DOHODA O SPOLUPRÁCI MEZI VEDOUCÍM PARTNEREM A  
PROJEKTOVÝMI PARTNERY V PROGRAMU INTERREG  
RAKOUSKO – ČESKO 2021–2027

PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG ZWISCHEN DEM  
LEADPARTNER UND PROJEKTPARTNERN IM PROGRAMM  
INTERREG ÖSTERREICH-TSCHECHIEN 2021-2027

#### Na základě:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021 o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti;
- Ostatních nařízení a směrnic platných pro implementaci projektů spolufinancovaných v rámci ESI fondů a programu spolupráce **Interreg Rakousko – Česko 2021–2027** je následující dohoda uzavřena mezi:

#### Gemäß der:

- Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds sowie mit Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates;
- Verordnung (EU) Nr. 2021/1058 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates;
- Verordnung (EU) Nr. 2021/1059 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 über besondere Bestimmungen für das aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung sowie aus Finanzierungsinstrumenten für das auswärtige Handeln unterstützte Ziel „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ (Interreg);
- Sonstige für die Durchführung von aus den ESI-Fonds kofinanzierten Projekte geltenden Verordnungen und Richtlinien und dem Kooperationsprogramm **Interreg Österreich – Tschechien 2021-2027** wird die folgende Vereinbarung unter folgenden Partnern abgeschlossen:

zastoupeným  
vertreten durch

Umweltschutzorganisation GLOBAL 2000  
(Vedoucí partner 1 / LeadpartnerIn 1)  
Herr / Frau René / Alexandra Fischer / Strickner

a / und

zastoupeným  
vertreten durch

Nadace Partnerství  
(Projektový partner 2 / ProjektpartnerIn 2)  
Pan / Herr Petr Kazda

a / und

zastoupeným  
vertreten durch

Statutární město Brno  
(Projektový partner 3 / ProjektpartnerIn 3)  
JUDr. Markéta Vaňková

(dále v textu jsou Vedoucí partner a projektoví partneři nazýváni společně jako "partneři") (im weiteren Text werden der/die LeadpartnerIn sowie die ProjektpartnerInnen gemeinsam als "PartnerInnen" bezeichnet)

## § 1

### Předmět dohody / Gegenstand der Vereinbarung

<p>1. Předmětem této dohody je vymezení základních principů partnerské realizace projektu " Grund.Bunt.Štatl: Zapojení občanů a ekologizace ulic Vídně a Brna " v rámci programu Interreg Rakousko – Česko 2021 – 2027 v souladu s projektovou žádostí a jejími přílohami, mezi kterými je i tato dohoda.</p>	<p>1. Der Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Definition von Grundprinzipien der partnerschaftlichen Umsetzung des Projekts " Grund. Bunt.Štatl: Bürger:innenbeteiligung und Ökologisierung in den Straßen von Wien und Brno " im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027. Die Umsetzung erfolgt gemäß dem Projektantrag und seiner Anhänge, zu denen auch diese Vereinbarung gehört.</p>
---	--

## § 2

### Trvání dohody / Laufzeit der Vereinbarung

<p>1. Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy je podepsána všemi partnery, a trvá do doby vypršení veškerých povinností stanovených ve Smlouvě o poskytnutí prostředků z EFRR (dále jen „Smlouva“) uzavřené mezi Vedoucím partnerem a Řídicím orgánem. Dohoda o spolupráci bezprostředně zaniká, pokud je Monitorovacím výborem zamítnuta projektová žádost, jejíž je Dohoda o spolupráci součástí.</p>	<p>1. Die Vereinbarung tritt am Tag der Unterzeichnung durch alle PartnerInnen in Kraft und hat bis zur Erfüllung sämtlicher, im zwischen der Leadpartnerorganisation und der Verwaltungsbehörde geschlossenen EFRE-Fördervertrag (in Folge kurz „Vertrag“ genannt) festgelegten Verpflichtungen Bestand. Die Partnerschaftsvereinbarung erlischt unmittelbar, sofern der Projektantrag, dessen Bestandteil diese Vereinbarung ist, vom Begleitausschuss abgelehnt wird.</p>
--	--

## § 3

### Povinnosti / Verpflichtungen

<p>Partneři se zavazují společně usilovat o dosažení cílů projektu definovaných v konečné verzi projektové žádosti.</p> <p>1. <u>Každý partner</u> se zavazuje a je povinen:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>realizovat část projektu, za kterou je zodpovědný, v řádném termínu a v souladu s popisem uvedeným v projektové žádosti a zároveň v souladu s případnými změnami schválenými Monitorovacím výborem či Řídicím orgánem;</li><li>dodržovat všechna pravidla a povinnosti uvedené ve Smlouvě mezi Řídicím orgánem a Vedoucím partnerem;</li><li>vyhovět pravidlům daným legislativou EU, Rakouska a České republiky, programem Interreg Rakousko – Česko 2021–2027 a</li></ol>	<p>Die Partnerorganisationen verpflichten sich, gemeinsam die im finalen Projektantrag definierten Beiträge zum gemeinsamen Fördervorhaben zu erbringen.</p> <p>1. <u>Jede Partnerorganisation</u> verpflichtet sich:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>den Teil des Projekts, für den sie verantwortlich ist, fristgerecht und im Einklang mit der im Projektantrag angeführten Beschreibung bzw. gemäß den etwaigen Änderungen, die vom Begleitausschuss oder von der Verwaltungsbehörde genehmigt wurden, umzusetzen;</li><li>sämtliche im Vertrag zwischen der Verwaltungsbehörde und der Leadpartnerorganisation angeführten Regeln und Verpflichtungen einzuhalten;</li></ol>
--	---

dalšími předpisy, které upravují podmínky pro realizaci projektů v rámci tohoto programu;

- d. zajistit financování své části rozpočtu projektu;
- e. zajistit, aby v případě účtování skutečných nákladů byly výdaje přiřazeny k dané operaci pomocí oddělených účetních záznamů nebo prostřednictvím příslušného účetního kódu, a podle potřeby poskytnout všechny požadované informace všem kontrolním orgánům;
- f. řádně předložit Zprávy za partnera, Zprávy o projektu a související dokumenty;
- g. příslušným orgánům – tj. Řídicímu orgánu, Kontrolorům, Evropské komisi, Evropskému účetnímu dvoru a Auditnímu orgánu a dalším národním kontrolním orgánům poskytnout úplné, pravdivé informace a dokumentaci související s realizací projektu a umožnit vstup kontrolou pověřeným osobám výše uvedených orgánů do svých objektů a na své pozemky během realizace projektu a po ukončení jeho realizace k ověření udržitelnosti projektu v souladu s článkem 65 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060;
- h. bezpečně a řádně archivovat veškeré podklady a doklady týkající se projektu, a to buď v originálech, nebo ověřených opisech do 31. 12. 2035, tímto ustanovením nejsou dotčena ustanovení národních předpisů a podmínky státní podpory, a kdykoli do té doby poskytnout informace o projektu subjektům uvedeným pod písmenem g) a v případě potřeby také umožnit nahlédnutí do dokladů, na které bylo v době trvání projektu poskytnuto jiné veřejné financování (včetně případného čistě vnitrostátního financování), aby se vyloučilo vícenásobné financování;
- i. dodržovat veškeré další povinnosti související s realizací své části projektu, které jsou stanoveny ve Společných pravidlech způsobilosti, v Programové příručce.

- c. gesetzliche EU-Bestimmungen, Bestimmungen der Tschechischen Republik und der Republik Österreich sowie Regelungen des Programms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027, wie auch weitere Vorschriften, welche die Umsetzung der Projekte im Rahmen dieses Programms regeln, einzuhalten;
- d. die Finanzierung des eigenen Teils des Projektbudgets abzusichern;
- e. zu gewährleisten, dass im Falle der Abrechnung von Ist-Kosten Ausgaben dem Vorhaben in einer separaten Rechnungsführung oder mittels geeignetem Rechnungscode zugeordnet werden und allen Kontrollbehörden bei Bedarf sämtliche angeforderten Angaben zur Verfügung zu stellen;
- f. Partnerberichte, Projektberichte und sämtliche damit zusammenhängende Dokumente ordnungsgemäß vorzulegen;
- g. sämtliche Dokumente vorzulegen, welche durch die berechtigten Behörden Verwaltungsbehörde, Kontrollstellen, Europäische Kommission, Europäischen Rechnungshof und Prüfbehörde und allfällige nationale Kontrollbehörden – eingefordert werden, die vollständigen und richtigen Informationen für Kontrollzwecke zur Verfügung zu stellen und den oben angeführten Behörden Zugang in seine Gebäude und zu seinen Grundstücken während der Umsetzung des Projektes sowie nach dessen Abschluss zu ermöglichen, um so die Nachhaltigkeit des Projekts im Einklang mit dem Art. 65 Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 des Europäischen Parlaments und des Rates gewährleisten zu können;
- h. sämtliche das Projekt und seine Finanzierung betreffenden Unterlagen und Belege, unbeschadet nationaler und beihilfenrechtlicher Bestimmungen, bis zum 31.12.2035 entweder im Original oder in beglaubigter Abschrift sicher und geordnet aufzubewahren und bis zu ebenjenem Zeitpunkt den unter g) angeführten Stellen jederzeit Auskünfte über das Projekt zu erteilen und gegebenenfalls auch Einsicht in Belege, für die andere öffentliche Förderungen während der Projektlaufzeit gewährt wurden (ggf. auch rein nationale), zu

2. Vedoucí partner je vedle povinností stanovených v § 2 povinen plnit dále následující povinnosti:

- a. odpovídat za realizaci celého projektu vůči orgánům programu, zejména Řídicímu orgánu ve Spolkové zemi Dolní Rakousko jako poskytovateli dotace. Jeho odpovědnost je podrobně stanovena ve Smlouvě;
- b. uzavřít smlouvu s Řídicím orgánem, informovat o tom partnery a seznámit je v plném rozsahu s obsahem Smlouvy;
- c. nést odpovědnost za celkovou koordinaci realizace projektu a být zodpovědný vůči Řídicímu orgánu za řízení projektových záležitostí;
- d. informovat ostatní partnery o schválení projektu Monitorovacím výborem a případných změnách nebo podmínkách z něj vyplývajících;
- e. předkládat v elektronickém monitorovacím systému (Jems) dvojjazyčné Zprávy o projektu zpracované na základě jednotlivých certifikovaných Zpráv za partnery v termínech stanovených ve Smlouvě;
- f. po obdržení prostředků z Evropského fondu pro regionální rozvoj na svůj bankovní účet neprodleně (nejpozději však během 14 kalendářních dnů) převést jednotlivým partnerům příslušnou část prostředků v eurech (na základě příslušného dokladu o přijetí);
- g. neprodleně informovat své partnery o jakékoliv skutečnosti, která by mohla vést k částečnému nebo úplnému přerušení projektu, nebo k jiné změně projektu, a pravidelně své projektové partnery informovat o veškeré relevantní

gestatten, um Mehrfachförderungen auszuschließen;

- i. sämtliche andere Verpflichtungen, die mit der Umsetzung des eigenen Projektteils verbunden sind und die in den Förderfähigkeitsregeln, im Programmhandbuch definiert sind, zu erfüllen.

2. Die Leadpartnerorganisation ist neben den im § 2 festgelegten Verpflichtungen zudem zu folgenden Punkten verpflichtet:

- a. sie ist gegenüber den Programmbehörden, insbesondere gegenüber der Verwaltungsbehörde beim Land Niederösterreich als Fördergeber, für die Durchführung des gesamten Vorhabens verantwortlich. Ihre Verantwortung im Einzelnen bestimmt sich nach den Festlegungen im Vertrag;
- b. sie schließt den Vertrag mit der Verwaltungsbehörde ab, informiert darüber die PartnerInnen und macht sie mit dem gesamten Inhalt des Vertrags vertraut;
- c. sie zeichnet für die gesamte Koordinierung des Projekts verantwortlich und ist für die Steuerung sämtlicher Projektangelegenheiten gegenüber der Verwaltungsbehörde verantwortlich;
- d. sie informiert alle PartnerInnen über die Genehmigung des Projekts durch den Begleitausschuss sowie über allfällige Änderungen und Bedingungen, die sich aus der Genehmigung ergeben;
- e. sie reicht im gemeinsamen elektronischen Monitoringssystem (Jems) zu den vertraglich festgelegten Terminen den zweisprachigen Projektbericht ein, der die von der Kontrollstelle zertifizierten Partnerberichte beinhaltet;
- f. unverzüglich (spätestens innerhalb von 14 Kalendertagen) nach dem Einlangen der EFRE-Mittel auf seinem Bankkonto leitet sie den entsprechenden Anteil in EURO an die PartnerInnen (gegen den entsprechenden Empfangsnachweis) weiter;
- g. sie informiert die PartnerInnen sofort über jedes Ereignis, das zu einer teilweisen oder gesamten Unterbrechung des Projekts oder zu einer anderen Veränderung im Projekt

komunikaci s orgány realizujícími program Interreg Rakousko – Česko 2021–2027.

3. Každý projektový partner se zavazuje plnit vedle úloh uvedených v § 2 ještě následující povinnosti:

- a. zmocnit Vedoucího partnera, aby ho zastupoval v právních úkonech vůči Řídicímu orgánu;
- b. podporovat Vedoucího partnera při přípravě dalších dokumentů požadovaných Kontrolorem, Řídicím orgánem, Společným sekretariátem případně dalšími orgány programu Interreg Rakousko – Česko 2021–2027;
- c. bezprostředně oznámit Vedoucímu partnerovi jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít vliv na realizaci projektu;
- d. neprodleně informovat Vedoucího partnera a poskytnout mu všechny potřebné podrobnosti, pokud se vyskytnou okolnosti, které by mohly ohrozit realizaci projektu.

führen könnte und über jegliche relevante Kommunikation mit den Behörden des Programms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027.

3. Jede Projektpartnerorganisation hat neben den in § 2 aufgezählten Aufgaben folgende Verpflichtungen zu erfüllen:

- a. sie bevollmächtigt die Leadpartnerorganisation, sie in Rechtsgeschäften gegenüber der Verwaltungsbehörde zu vertreten;
- b. sie unterstützt die Leadpartnerorganisation bei der Vorbereitung bzw. Erstellung sonstiger Unterlagen, welche von den Kontrollstellen, der Verwaltungsbehörde, dem Gemeinsamen Sekretariat oder anderen Behörden des Programms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027 eingefordert werden;
- c. sie informiert unverzüglich die Leadpartnerorganisation über jedes Ereignis, das einen Einfluss auf die Projektumsetzung haben könnte;
- d. sie informiert unverzüglich die Leadpartnerorganisation über Umstände, die die Umsetzung des Projekts gefährden könnten und stellt ihr alle notwendigen Details zur Verfügung.

#### § 4

#### Odpovědnost při neplnění povinností / Haftung bei Nichterfüllung der Pflichten

1. Každý partner nese zodpovědnost vůči ostatním partnerům a poskytne jim náhradu za závazky, škody a náklady, které vzniknou z nenaplnění jeho povinností stanovených v této Dohodě o spolupráci, resp. ve Smlouvě.

1. Jede Projektpartnerorganisation trägt gegenüber den anderen PartnerInnen Verantwortung und leistet Schadenersatz für Verbindlichkeiten, Schäden und Kosten, die auf Grund einer Nichterfüllung seiner in dieser Vereinbarung bzw. im Vertrag festgelegten Verpflichtungen entstehen.

## § 4a

### Odpořvednost za navrácení podpory / Verantwortung im Fall einer Růckzahlung der Fůrderung

1. Partner, který poruřší svř povinnosti, vřak vřdy, a to bez ohledu na ustanovení předchozřho paragrafu, sřm odpovřdř za navrácení jřž proplacenř podpory v přřpadř, ře Řřdicř orgřn programu Interreg Rakousko – řesko 2021–2027 v souladu s ustanovenřmi Smlouvy řždř o navrácení jřž proplacenř podpory z dřvodu neplnřnř pravidel a povinností vyplřvajřcřch ze Smlouvy.
2. Vedoucř partner bez odkladu předř informace Řřdicřho orgřnu/Spoleřnřho sekretariřtu o řždosti o navrácení platby a uvřdomř kařdřho projektovřho partnera o přřsluřnř řástce.
3. Pokud projektovř partner neplnil svř povinnosti, je povinen převřst pořžadovanou řřstku na Vedoucřho partnera. Navrácenř řřstka musř břt Vedoucřmu partnerovi přvedena do dvou třdnř od obdrřenř oznřmenř. Navrácenř řřstka podlřhř ůrokřm.
4. V přřpadř, kdy projektovř partner nepřvede pořžadovanou řřstku na Vedoucřho partnera, jak je uvedeno v bodř 3, mřže dotřenř členský střt, který je odpovřdnř za přřjemce dle Smlouvy, pořžadovat po tomto projektovřm partnerovi vrácenř přřsluřnř řřstky.
5. V přřpadř nenaplnerř povinností partnery, kterř majř finanřnř nřsledky pro financovřnř projektu jako celku, mřže Vedoucř partner pořžadovat po danřm projektovřm partnerovi kompenzaci k pokrytř přřsluřnř řřstky.

1. Jene Projektpartnerorganisation, die ihre Verpflichtungen verletzt, ungeachtet des vorherigen Paragraphs, ist alleinig fřr die Růckzahlung der schon ausgezahlten Mittel verantwortlich, sofern die Verwaltungsbehůrde des Programms Interreg Ȗsterreich-Tschechien 2021-2027 gemřř den Festlegungen des Vertrags eine Růckzahlung der schon ausgezahlten Mittel wegen Nichteinhaltung der Regeln und Nichterfřllung der Verpflichtungen, die aus dem Vertrag hervorgehen, veranlasst hat.
2. Die Leadpartnerorganisation leitet unverzřglich Informationen der Verwaltungsbehůrde/ des Gemeinsamen Sekretariats ůber eine Růckzahlung der Fůrderung weiter und benachrichtigt jede Projektpartnerorganisation ůber die entsprechende Růckzahlungssumme.
3. Falls die Projektpartnerorganisation ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, ist sie verpflichtet, den eingeforderten Betrag an die Leadpartnerorganisation zu ůberweisen. Der růckerstattete Betrag muss an die Leadpartnerorganisation binnen zwei Wochen nach dem Eingang der Benachrichtigung ůberwiesen werden. Die zurůckzuerstattende Summe unterliegt Zinsen.
4. Sollte die Projektpartnerorganisation, so wie im Punkt 3 festgelegt, die eingeforderte Summe nicht an die Leadpartnerorganisation ůberweisen, kann jener Mitgliedsstaat, in dessen Zustřndigkeit der Begřnstigte gemřř dem Vertrag fřllt, von dieser Projektpartnerorganisation die Růckzahlung des jeweiligen Betrags einfordern.
5. Im Falle einer Nichterfřllung von Verpflichtungen durch die PartnerInnen, welche finanzielle Auswirkungen auf die Finanzierung des Projekts in seiner Gesamtheit haben, kann die Leadpartnerorganisation eine Ausgleichzahlung einfordern, um die festgelegte Summe abdecken zu kůnnen.

## § 5

### Změny projektu v průběhu realizace / Projektänderungen während der Umsetzung

1. Každý partner musí neprodleně informovat Vedoucího partnera o všech změnách souvisejících s projektem.
2. Jakákoliv žádost o změnu projektu, resp. Smlouvy, kterou předloží Vedoucí partner Řídicímu orgánu/Společnému sekretariátu programu Interreg Rakousko – Česko 2021–2027, musí být odsouhlasena nejprve partnery.

1. Alle PartnerInnen müssen die Leadpartnerorganisation über sämtliche mit dem Projekt zusammenhängende Veränderungen unverzüglich informieren.
2. Sämtliche Projekt- bzw. Vertragsänderungen, die durch die Leadpartnerorganisation bei der Verwaltungsbehörde/ dem Gemeinsamen Sekretariat des Programms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027 beantragt werden, bedürfen zuerst einer Zustimmung der PartnerInnen.

## § 6

### Změny projektového partnerství / Änderungen der Projektpartnerschaft

1. Partneri souhlasí s odstoupením od projektu pouze v případě nevyhnutelných okolností. Pokud některý z projektových partnerů od projektu odstoupí, zbývající partneri se vynasnaží převzít jeho úkoly v projektu nebo zapojit nové partnery.
2. Přijetí nových partnerů vyžaduje souhlas všech partnerů a předpokládá, že tyto jsou připraveni plně přistoupit k ustanovením této dohody.
3. Změny smlouvy musí být provedeny písemně. Vedoucí partner musí neprodleně informovat řídicí orgány programu o příslušných změnách v projektovém partnerství.
4. Pokud dojde ke změnám v povaze, obsahu nebo rozsahu projektu, je třeba získat předchozí souhlas Monitorovacího výboru. V takovém případě se přistoupení nového partnera stane právně účinným až po obdržení schválení.

1. Die PartnerInnen vereinbaren, nur im Falle unumgänglicher Umstände ihre Beteiligung am Projekt aufzugeben. Scheidet dennoch eine Projektpartnerorganisation aus, bemühen sich die verbleibenden PartnerInnen, dessen Beitrag zu übernehmen oder neue PartnerInnen einzubeziehen.
2. Die Aufnahme neuer PartnerInnen bedarf der einvernehmlichen Entscheidung aller PartnerInnen und setzt voraus, dass diese bereit sind, in vollem Umfang in die Regelungen dieser Vereinbarung einzutreten.
3. Vertragsänderungen bedürfen der Schriftform. Die Leadpartnerorganisation hat die programmverwaltenden Stellen unverzüglich über entsprechende Änderungen in der Projektpartnerschaft zu informieren.
4. Sollte es zu Änderungen in Art, Inhalt oder Umfang des Projektes kommen, ist die vorherige Zustimmung durch den Begleitausschuss einzuholen. Der Beitritt einer neuen Partnerorganisation wird in einem solchen Fall erst mit Vorliegen der Zustimmung rechtswirksam.

## § 7

### Informační opatření a publicita / Informationsmaßnahmen und Publizität

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Všichni projektoví partneři jsou povinni informovat širokou veřejnost o tom, že jejich projekt je nebo byl spolufinancován z prostředků Evropské unie a z Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR).</li><li>2. Partneři jsou povinni se při realizaci propagačních opatření řídit ustanoveními čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX tohoto nařízení a ustanoveními čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg) a pravidly uvedenými v Programové příručce.</li><li>3. Partneři souhlasí, že Řídicí orgán /Společný sekretariát/zapojený členský stát je oprávněn zveřejňovat v souladu s článkem 49 Nařízení (EU) 2021/1060 v jakékoliv formě a na jakémkoliv médiu, včetně internetu, následující informace:<ul style="list-style-type: none"><li>• název příjemce;</li><li>• účel projektu a jeho očekávané nebo skutečné výsledky;</li><li>• částku podpory a podíl k celkovým výdajům projektu;</li><li>• geografickou polohu projektu;</li><li>• datum zahájení a ukončení projektu;</li><li>• dotčený specifický cíl.</li></ul></li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Jede Projektpartnerorganisation ist im Rahmen des Programms verpflichtet, die breite Öffentlichkeit darüber zu informieren, dass das Projekt aus Mitteln der EU und aus dem EFRE (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung) kofinanziert wird oder wurde.</li><li>2. Die PartnerInnen sind bei der Umsetzung von Publizitätsmaßnahmen verpflichtet, die Bestimmungen laut Art. 50 der Verordnung (EU) 2021/1060 und Anhang IX derselben Verordnung; laut Art. 36, Abs. 4 und 5 der Verordnung (EU) 2021/1059 sowie jene im Programmhandbuch enthaltenen Regeln zu beachten.</li><li>3. Die Projektpartnerorganisationen erklären sich einverstanden, dass die Verwaltungsbehörde, das Gemeinsame Sekretariat und die betroffenen Mitgliedsstaaten ermächtigt sind, gemäß des Art. 49 der Verordnung (EU) 2021/1060 in jeglicher Form und in jeglichem Medium (inkl. Internet) folgende Informationen und Daten zu publizieren:<ul style="list-style-type: none"><li>• Name des Begünstigten;</li><li>• Zweck und erwartete oder tatsächliche Errungenschaften des Projekts;</li><li>• Fördersumme und Anteil an den Gesamtausgaben des Projekts;</li><li>• geographische Lage des Projekts</li><li>• Datum des Beginns und des Abschlusses des Projekts</li><li>• betroffenes spezifisches Ziel.</li></ul></li></ol>
---	---

## § 8

### Spolupráce s třetí stranou, delegování a outsourcing / Zusammenarbeit mit Dritten, Übertragung von Aufgaben und Outsourcing

<ol style="list-style-type: none"><li>1. V případě spolupráce s třetí stranou, postoupení částí aktivit nebo outsourcingu projektoví partneři zůstávají jedinou odpovědnou stranou vůči Vedoucímu partnerovi a prostřednictvím něho i vůči orgánům implementujícím program Interreg</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Im Falle einer Zusammenarbeit mit Dritten, Übertragung von Teilen der Aktivitäten oder Outsourcing bleiben die Projektpartnerorganisationen jene Parteien, welche gegenüber der Leadpartnerorganisation und durch diese auch gegenüber den an der Implementierung des Programms Interreg Österreich-</li></ol>
---	---

<p>Rakousko – Česko 2021–2027 ve všech souladu s podmínkami stanovenými v této Dohodě o spolupráci.</p> <p>2. Pokud bude část projektu realizována třetí stranou, tj. na základě jedné nebo více smluv o dodávce zboží, služeb či stavebních prací, postup při výběru dodavatele a při uzavírání smluv musí být v souladu s pravidly programu, zejména se Společnými pravidly způsobilosti a s platnými národními předpisy.</p>	<p>Tschechien 2021-2027 beteiligten Behörden in Angelegenheiten der Übereinstimmung mit den in dieser Vereinbarung festgelegten Bedingungen die Verantwortung tragen.</p> <p>2. Sollte ein Teil des Projekts durch einen Dritten umgesetzt werden (d.h. auf Basis eines oder mehrerer Verträge über die Lieferung von Waren, Dienstleistungen oder Bauarbeiten) müssen sowohl das Auswahlverfahren als auch der Vertragsabschluss den Programmregeln, insbesondere den Gemeinsamen Förderfähigkeitsregeln des Programms, und den gültigen nationalen Vorschriften entsprechen.</p>
---	--

## § 9

### Postoupení, právní nástupnictví / Überlassung, Rechtsnachfolge

<p>1. Projektový partner nesmí postoupit své povinnosti a práva podle této dohody bez předchozího souhlasu níže podepsaných partnerů. V souladu s ustanovením Smlouvy Vedoucí partner může postoupit své povinnosti a práva stanovené ve Smlouvě pouze po předchozím písemném souhlasu Řídícího orgánu programu Interreg Rakousko – Česko 2021–2027.</p> <p>2. Vedoucí partner nebo zúčastnění projektoví partneři jsou v případě právního nástupnictví povinni převést všechny své povinnosti podle této dohody na právního nástupce.</p>	<p>1. Keine Projektpartnerorganisation darf ihre Pflichten und Rechte aus dieser Vereinbarung ohne vorherige Zustimmung der unten unterzeichneten Parteien abtreten. Die Leadpartnerorganisation darf jene im Vertrag festgelegten Verpflichtungen und Rechte nur nach einer vorherigen schriftlichen Zustimmung der Verwaltungsbehörde des Programms Interreg Österreich-Tschechien 2021-2027 abtreten.</p> <p>2. Im Falle einer Rechtsnachfolge sind die Leadpartnerorganisation oder die beteiligten Projektpartnerorganisationen verpflichtet, sämtliche Verpflichtungen gemäß dieser Vereinbarung auf den Rechtsnachfolger zu übertragen.</p>
--	--

## § 10

### Volba práva / Geltendes Recht

<p>1. Tato dohoda se řídí právem státu, ve kterém má Vedoucí partner sídlo v době uzavření Dohody o spolupráci.</p>	<p>1. Diese Vereinbarung unterliegt dem Recht jenes Staates, in dem sich zum Zeitpunkt des Abschlusses dieser Partnerschaftsvereinbarung der Sitz der Leadpartnerorganisation befindet.</p>
---	---

## § 11

### Neplatnost / Ungültigkeit

<p>1. Pokud by se jakékoliv ustanovení této dohody stalo zcela anebo částečně neúčinné nebo neplatné, zúčastněné strany této dohody se zavazují nahradit takové ustanovení ustanovením novým, které bude tak shodné, jak jen to půjde s ohledem na účel nahrazeného ustanovení.</p>	<p>1. Sollten Festlegungen dieser Vereinbarung völlig oder teilweise unwirksam oder ungültig werden, verpflichten sich die beteiligten Vertragsparteien die betroffenen Festlegungen durch neue zu ersetzen. Die neue Festlegung muss der Absicht der ursprünglichen Festlegung so weit wie möglich entsprechen.</p>
---	--

## § 12

### Doplňování dohody / Ergänzungen der Vereinbarung

<p>1. Tato dohoda může být doplněna pouze písemně.</p>	<p>1. Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen einer schriftlichen Form.</p>
--	--

## § 13

### Zvláštní ustanovení / Sonstige Bestimmungen

<p>Příspěvek na přípravné práce 6 200€ obdrží Lead Partner, 10% (620€) z této částky obdrží projektový partner Nadace Partnerství za přípravu a překlad žádosti.</p>	<p>Den Kostenersatz von € 6200 für Vorbereitungskosten erhält der Leadpartner, 10% (620 €) von diesem Betrag erhält der Projektpartner Nadace Partnerství für die Vorbereitung und Übersetzung des Antrags.</p>
--	---

## § 14

### Závěrečná ustanovení / Schlussbestimmungen

<p>1. Partneri prohlašují, že si text dohody pečlivě před jejím podpisem přečetli, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.</p>	<p>1. Die PartnerInnen erklären, dass sie den Text der Partnerschaftvereinbarung vor deren Unterzeichnung sorgfältig gelesen haben und mit deren Inhalt vorbehaltlos und aus freien Stücken einverstanden sind. Dies wird mit der Unterschrift der Partnerorganisationen bestätigt.</p>
---	---

**Vedoucí partner 1 / LeadpartnerIn 1**

Jméno osoby oprávněné k podpisu smlouvy / Name der zeichnungsberechtigten Person:

Herr / Frau René / Alexandra Fischer / Strickner

Podpis / Unterschrift

Datum

---

**Projektový partner 2 / ProjektpartnerIn 2**

Jméno osoby oprávněné k podpisu smlouvy / Name der zeichnungsberechtigten Person:

Pan / Herr Petr Kazda

Podpis / Unterschrift

Datum

---

**Projektový partner 3 / ProjektpartnerIn 3**

Jméno osoby oprávněné k podpisu smlouvy / Name der zeichnungsberechtigten Person:

JUDr. Markéta Vaňková

Podpis / Unterschrift

Datum

---